

- ⓓ **Originalbetriebsanleitung  
Heizlüfter**
- ⓖⓑ **Original operating instructions  
Fan Heater**
- Ⓢ **Original-bruksanvisning  
Värmefläkt**
- ⓂⓇ ⓑⓇ **Originalne upute za uporabu  
Kalorifer**

**Einhell**<sup>®</sup>  
NEW GENERATION

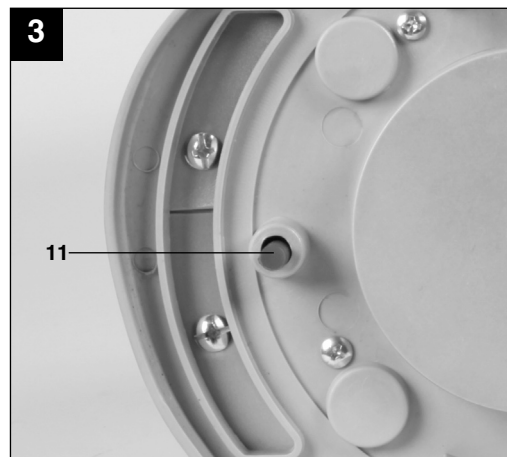
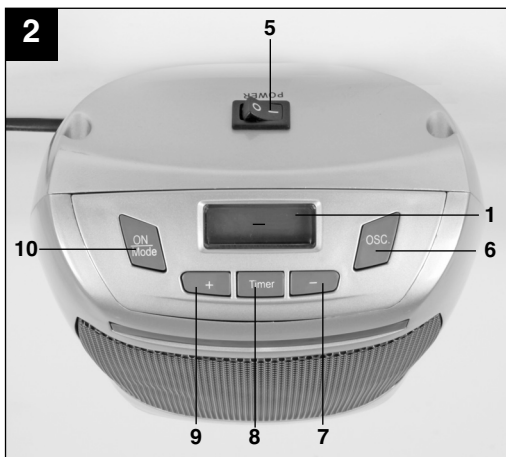
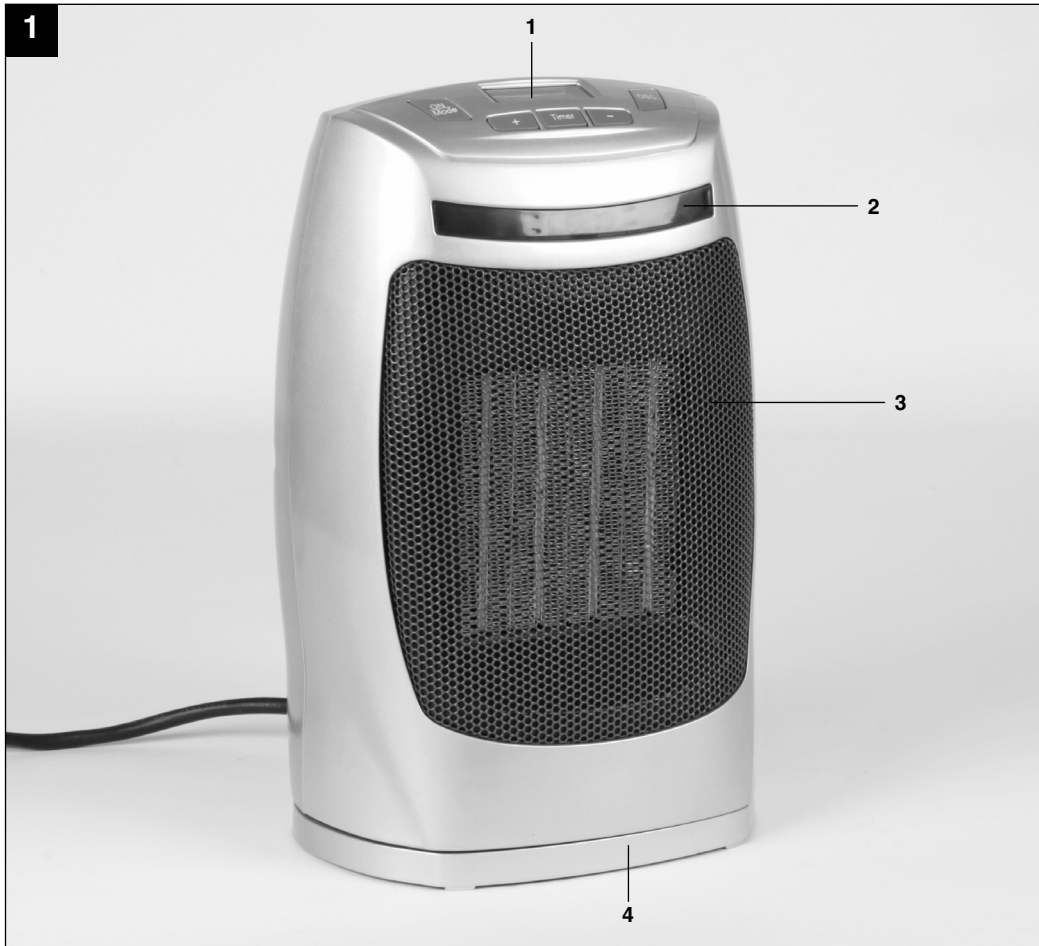
7

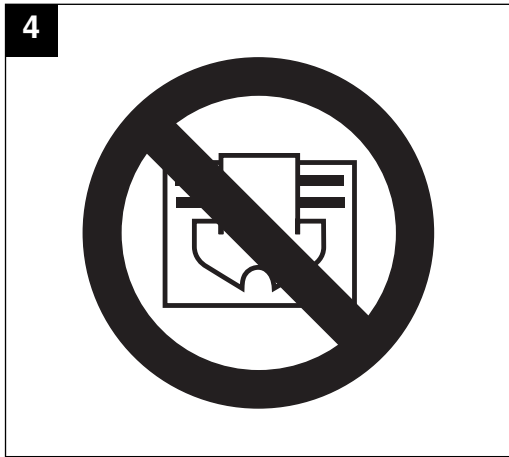
CE

Art.-Nr.: 23.388.16

I.-Nr.: 11010

NKH **1800 D**





**D**

## **Inhaltsverzeichnis**

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Lieferumfang
4. Bestimmungsgemäße Verwendung
5. Technische Daten
6. Vor Inbetriebnahme
7. Bedienung
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
9. Lagerung
10. Entsorgung und Wiederverwertung
11. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**HINWEIS!**

**Das Gerät verfügt über einen Umkippschutz. An der Geräteunterseite ist dazu ein Schalter angebracht (Abb. 3 / Pos. 11). Wird dieser nicht gedrückt, funktioniert das Gerät nicht!**

**1. Sicherheitshinweise**

- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Das Heizgerät nicht im Badezimmer verwenden.
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.

- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden - Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät (Abb. 4).
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**D****2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 – 3)**

1. LCD Display
2. Betriebsanzeige – LED
3. Luftausblasgitter
4. Sockel
5. Netzschalter
6. Tastschalter „Oszillation“
7. Tastschalter „-“
8. Tastschalter „Zeitschaltuhr“
9. Tastschalter „+“
10. Tastschalter „Ein-/Aus – Funktionswahl“
11. Kippenschutzschalter

**3. Lieferumfang**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**ACHTUNG**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Heizzlüfter
- Originalbetriebsanleitung


**4. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist nur als Zusatzheizung in trockenen, geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist ausschließlich für die Aufstellung am Boden vorgesehen.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

**5. Technische Daten**

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	(1000) / 1800 W
Thermostat:	+ 5 °C – + 35 °C
Umgebungstemperatur (zulässig):	0 °C - + 40 °C
Luftfeuchtigkeit max. (relativ):	85%
Schutzklasse:	II / 

**6. Vor Inbetriebnahme**

Das Gerät kann frei im Raum stehend verwendet werden. Ein 1,5 m Mindestabstand von Wänden, brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen usw.) zum Gehäuse ist einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung auf einer stabilen Fläche und komplett montiert betrieben werden. Das Betreiben auf einer instabilen Fläche (z. B. Bett) ist nicht zulässig.

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.

Prüfen Sie den korrekten Luftdurchsatz indem Sie im Umluftbetrieb (ohne Heizleistung) ein Blatt Papier im Abstand von 10 cm vor das Luftausblasgitter halten. Das Papier muss vom Luftausblasgitter weggeblasen werden.

## 7. Bedienung

**Hinweis:** Etwa 1 Minute nach der letzten Einstellung am Gerät erlischt die Hintergrundbeleuchtung des LCD Displays.

### 7.1 Netzspannung einschalten

Schalten Sie den Netzschalter auf „I“. Es ertönt kurzzeitig ein Signal und das LCD Display leuchtet kurz auf. Die Betriebsanzeige – LED leuchtet dauernd.

### 7.2 Gerät ein- ausschalten (Abb. 2)

**Hinweis:** Im Display erscheint die an dem im Gerät integrierten Temperaturfühler gemessene Temperatur.

1x Mode / On drücken = Umluftbetrieb (nur Ventilator)  
2x Mode / On drücken = Heizbetrieb 1000 W  
3x Mode / On drücken = Heizbetrieb 1800 W

Ab 4x Mode / On drücken wiederholen sich die genannten Einstellungen.

Zum Ausschalten des Gerätes drücken Sie den Mode / On Taster 5 Sekunden. Der Ventilator läuft noch 30 Sekunden nach. Anschließend schalten Sie den Netzschalter auf „0“.

### 7.3 Solltemperatur einstellen (Bild 2)

Ist das Heizgerät im Umluftbetrieb, wird die Temperatur an dem im Gerät integrierten Temperaturfühler (Gerätetemperatur) angezeigt. Die gewünschte Solltemperatur können Sie durch drücken der Tastschalter „+“ (9), bzw. „-“ (7) im Bereich von 5 – 35 °C einstellen. Im Display erscheinen kurzzeitig die eingestellte Solltemperatur und anschließend wieder die Gerätetemperatur.

Schalten Sie wie unter 7.2 beschrieben den gewünschten Heizbetrieb ein.

Sobald die Gerätetemperatur die eingestellte Solltemperatur um 2 °C überschritten hat, schaltet das Gerät auf Umluftbetrieb.

Wird die Solltemperatur um 2 °C unterschritten, schaltet das Gerät wieder auf die zuvor eingestellte Heizleistung.

#### 7.3.1 Nachträgliche Solltemperaturänderung

Sie können die gewünschte Solltemperatur jederzeit durch drücken der Tastschalter „+“ (9), bzw. „-“ (7) ändern.

**Hinweis 1800 W Heizbetrieb:** Unterschreitet während der Solltemperatureinstellung der eingestellte Wert die Gerätetemperatur um 2 °C schaltet das Gerät auf Umluftbetrieb. Erhöhen Sie die Solltemperatur anschließend um 2 °C über die Gerätetemperatur heizt das Gerät nur mit 1000 W ab 3 °C mit 1800 W.

**Hinweis 1000 W Heizbetrieb:** Unterschreitet während der Solltemperatureinstellung der eingestellte Wert die Gerätetemperatur um 2 °C schaltet das Gerät auf Umluftbetrieb. Erhöhen Sie die Solltemperatur anschließend um 2 °C über die Gerätetemperatur heizt das Gerät mit 1000 W.

### 7.4 Automatische Heizdauer einstellen (Bild 2)

**Hinweise:** Sie können eine Heizdauer von 1 min (0:01) – 18h 0min (18:00) einstellen. Während das Gerät in Betrieb ist können Sie die Heizdauer jederzeit verändern. Ein vorzeitiges Ausschalten des Gerätes ist möglich, indem Sie den Tastschalter „Timer“ (8) drei Sekunden lang drücken.

Betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät den Tastschalter „Timer“ (8). Im Display blinkt der Stundenbereich. Stellen Sie durch drücken der Tastschalter „+“ (9) bzw. „-“ (7) die Heizdauer im Stundenbereich ein. Durch erneutes Drücken des Tastschalters „Timer“ (8) können Sie die Heizdauer im Minutenbereich eingeben. Im Display erscheint die eingestellte Zeit. Die Zeit ist eingestellt, sobald sie im Display dauerhaft erscheint. Das Gerät schaltet nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ab. Der Ventilator läuft noch 30 Sekunden nach.

### 7.5 Oszillation einschalten (Bild 2)

**Hinweis:** Ein Elektromotor sorgt für die Oszillationsfunktion. Um Geräteschäden zu vermeiden niemals den Heizlüfter von Hand drehen.

Betätigen Sie den Tastschalter „(6)“. Das Gerät schwenkt ca. 30° nach links bzw. 30° nach rechts. Um die Funktion „Oszillation“ auszuschalten und das Gerät in eine bestimmte Richtung blasen zu lassen betätigen Sie den Tastschalter „(6)“ erneut.

### 7.6 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Ist dies der Fall, Netzspannungsschalter (Bild 2/Pos. 5) auf „0“ stellen und Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät etwa 30 Minuten abkühlen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wie unter 7.1 beschrieben wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).

**D****7.7 Umkippschutz (Bild 3)**

Kippt das Gerät während des Betriebs um, wird es durch den Schalter (11) abgeschaltet. Das LCD Display und die Betriebsanzeige erlöschen. Nach Aufstellen des Gerätes (Schalter Pos. 11 muss gedrückt sein) bleibt das Gerät ausgeschaltet und muss mit dem Tastschalter (Abb. 2/Pos. 10) wie unter 7.2 beschrieben erneut eingeschaltet werden.

**8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung****8.1 Reinigung**

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.

**8.2 Wartung**

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

**8.3. Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
  - Artikelnummer des Gerätes
  - Ident-Nummer des Gerätes
  - Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Lagerung**

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

**10. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



## 11. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wird das Gerät richtig betrieben, dürfen keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät ohne Funktion	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker einstecken
	Netzschalter nicht eingeschaltet	Netzschalter einschalten
	Umkippschalter nicht gedrückt	Gerät auf ebene Fläche stellen
Gerät schaltet selbständig ab	Eingestellte Heizdauer abgelaufen	Heizdauer neu einstellen
Gerät bläst kalte Luft aus	Solltemperatur ist erreicht	

**GB**

## **Table of contents**

1. Safety Information
2. Layout
3. Items supplied
4. Intended use
5. Technical data
6. Before starting the equipment
7. Operation
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
9. Storage
10. Disposal and recycling
11. Troubleshooting

**⚠ Important.**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to failure to follow these instructions and the safety information.

**NOTE!**

**The equipment has a topple cut-out. For this purpose a switch is installed on the bottom of the equipment (Fig. 3 / Item 11). If this switch is not activated the equipment will not work!**

**1. Safety information**

- Check that the equipment has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the equipment to the power supply.
- Place the mains cable so that there is no danger of tripping over the cable.
- Do not lay the mains cable over hot parts of the appliance during operation.
- Never use the mains cable to pull the power plug out of the socket-outlet! Never use the mains cable to carry the equipment or try to move the equipment by pulling the mains cable.
- Never wind the mains cable around the fan heater.
- Never jam the mains cable between objects, or pull the cable over sharp edges, or place the cable over hot plates or open flames.
- Use the equipment in enclosed, dry areas only.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Do not use the heater in a bathroom.
- Never immerse the equipment in water – **danger of fatal accident!**
- Never use the equipment with wet hands.
- Never open the equipment or touch live parts – **danger of fatal accident!**
- Position the equipment in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- If the equipment is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the mains supply.
- Do not position the equipment directly below a socket.

- If the equipment is used for a lengthy time the housing can become very hot. Position the equipment in such a way as to prevent accidental touching.
- Never position the equipment on deep pile carpets.
- Do not use the equipment in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the equipment.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the heater with its mains lead fully extended.
- Do not insert any foreign objects in the equipment's openings – danger of electric shock and damage to the equipment.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the equipment.
- Warning: Do not cover the heater. If you fail to observe this point, the heater may suffer from overheating. Risk of fire! Pay attention to the symbol on the equipment (Fig. 4).
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

**⚠ CAUTION**

**Read all safety regulations and instructions.** Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

**GB**

## 2. Layout (Fig. 1 – 3)

1. LCD
2. Status indicator LED
3. Air outlet grille
4. Base
5. Power switch
6. Pushbutton for "Oscillation"
7. Pushbutton for "-"
8. Pushbutton for "Timer"
9. Pushbutton for "+"
10. Pushbutton for "On/Off function selection"
11. Topple cut-out switch

## 3. Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### IMPORTANT

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts.**

**There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Fan heater
- Original operating instructions

## 4. Intended use


The equipment is designed exclusively for use as an additional heater in dry, closed rooms. It is designed to be operated only when placed on the floor.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

12

## 5. Technical data

Mains voltage:	230 V ~ 50 Hz
Heat output:	(1000) / 1800 W
Thermostat:	+ 5 °C – + 35 °C
Ambient temperature (permitted):	0 °C – + 40 °C
Max. humidity (relative):	85%
Protection class:	II / 

## 6. Before starting the equipment

The equipment can be used indoors in a free standing position. Keep a minimum distance of 1.5 m between the housing and walls, combustible materials (furniture, curtains, etc.). The equipment may only be used completely mounted and standing vertically on a stable surface. It is prohibited to operate the equipment on an instable surface (e.g. on a bed).

Important. Before using the equipment for the first time, check that the voltage supply is the same as the voltage details set out on the rating plate.

Read the safety regulations in section 1.

When the equipment is used for the first time or after a long period of rest it may emit an odor for a short time. This is not a fault.

Check the correct air throughput by holding a sheet of paper at a distance of 10 cm in front of the air outlet grille in air circulation mode (without heating). The paper must be blown away from the air outlet grille.

## 7. Using the equipment

**Note:** Approximately 1 minute after the last setting was made on the equipment, the LCD backlighting will go out.

### 7.1 Switching on the mains supply voltage

Set the power switch to "I". A short acoustic signal will sound and the LCD will light up briefly. The status indicator LED will be permanently lit.

### 7.2 Switching the equipment on/off (Fig. 2)

**Note:** The temperature measured at the temperature sensor integrated in the equipment is shown on the display.

Press 1x Mode / On = air circulation mode (only fan)  
 Press 2x Mode / On = Heating mode 1000 W  
 Press 3x Mode / On = Heating mode 1800 W

Press 4x Mode / On = the above settings will be repeated.

To switch off the equipment, press the Mode / On switch and keep pressed for 5 seconds. The fan will continue to run for 30 seconds. Then you must set the power switch to "0".

### 7.3 Setting the desired temperature (Fig. 2)

If the heater is working in air circulation mode, the temperature at the temperature sensor integrated in the equipment (i.e. the equipment temperature) will be indicated. You can select a desired temperature within a range from 5 to 35 °C by pressing the pushbutton "+" (9) or "-" (7). The set desired temperature will appear briefly in the display, followed again by the equipment temperature. Switch on the desired heating mode as described in 7.2. As soon as the equipment temperature exceeds the set desired temperature by 2 °C, the equipment will switch to air circulation mode. If the desired temperature is underranged by 2 °C, the equipment will switch back to the previously set heating power.

#### 7.3.1 Subsequent changes to the desired temperature

You can change the desired temperature at any time by pressing the pushbutton "+" (9) or "-" (7).

**Note on 1800 W heating mode:** If the equipment temperature is underranged by 2 °C by the set value while you are setting the desired temperature, the equipment will switch to air circulation mode. If you then raise the desired temperature to 2 °C above the equipment temperature, the equipment will heat with only 1000 W; if you raise it to 3 °C or more above the equipment temperature, the equipment will heat with 1800 W.

**Note on 1000 W heating mode:** If the equipment temperature is underranged by 2 °C by the set value while you are setting the desired temperature, the equipment will switch to air circulation mode. If you then raise the desired temperature to 2 °C above the equipment temperature, the equipment will heat with 1000 W.

### 7.4 Selecting the automatic heating period (Fig. 2)

**Note:** You can set a heating period of 1 min (0:01) – 18h 0 min (18:00). You can change the heating period at any time while the equipment is in operation. You can switch off the equipment prematurely by pressing the "Timer" pushbutton (8) and keeping it pressed for three seconds.

With the equipment switched on, press the "Timer" pushbutton (8). The hours part of the display will flash. Set the hours part of the heating period by pressing the pushbutton "+" (9) or "-" (7). Press the "Timer" pushbutton (8) again to set the minutes part of the heating period. The selected temperature will appear in the display. The time is set as soon as it appears permanently in the display. The equipment switches off automatically once the selected time has elapsed. The fan will continue to run for 30 seconds.

### 7.5 Switching on oscillation (Fig. 2)

**Note:** The oscillation function is powered by an electric motor. Never rotate the fan heater by hand or the equipment might be damaged. Press the pushbutton "(6)". The equipment will swivel approx. 30° to the left and 30° to the right. To switch off the "Oscillation" function and have the equipment blow in one specific direction only, press the pushbutton "(6)" once again.

### 7.6 Overheating guard

In case of excessive heating the equipment will shut down automatically. Should this happen, set the mains voltage switch (Fig. 2/Item 5) to "0" and pull out the power plug. Allow the equipment to cool down for about 30 minutes. After eliminating the cause (e.g. a covered air grille), the appliance can be switched on again as described in 7.1. If the overheating guard triggers repeatedly, please contact your customer service center (in Germany ISC GmbH).

### 7.7 Topple cut-out (Fig. 3)

If the appliance topples during operation it will automatically be turned off by the switch (11). The LCD and the operating status indicator will go out. When the appliance has been stood up again (the switch shown as Item 11 must be pressed) it will remain switched off and has to be switched on again with the pushbutton (Fig. 2/Item 10) as described in section 7.2.

**GB**

## **8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts**

### **8.1 Cleaning**

- Before carrying out any cleaning and maintenance work the equipment must be turned off, disconnected from the power supply and cooled down.
- Use a damp cloth to clean the casing.
- Remove dust pollution with a vacuum cleaner.

### **8.2 Servicing**

- Maintenance and repair work may only be carried out by an electrical servicing contractor or ISC GmbH.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### **8.3. Ordering spare parts**

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **9. Storage**

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the equipment in its original packaging.

## **10. Disposal and recycling**

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

## 11. Troubleshooting

If the equipment is operated properly you should experience no problems with malfunctions or faults. In the event of any malfunctions or faults, please check the following before you contact your customer services.

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
The equipment does not work	Power plug is not connected	Connect the power plug
	Power switch not switched on	Switch on the power switch
	Topple cut-out switch not pressed	Place the machine on a level surface.
The equipment switches off on its own	The selected heating period has elapsed	Reset the heating period
The equipment blows out cold air	The desired temperature has been reached	

## Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av fläkten
3. Leveransomfattning
4. Ändamålsenlig användning
5. Tekniska data
6. Innan du använder fläkten
7. Använda fläkten
8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning
9. Förvaring
10. Skrotning och återvinning
11. Åtgärder vid störningar



**⚠ Obs!**

Innan fläkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om fläkten ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**OBS!**

**Fläkten är utrustad med ett tipskydd. Strömbrytaren till tipskyddet finns på fläktens undersida (bild 3 / pos. 11). Fläkten fungerar endast om denna brytare är intryckt!**

**1. Säkerhetsanvisningar**

- Kontrollera att fläkten är i fullgott skick vid leverans. Anslut inte fläkten om den har skadats.
- Lägg nätkabeln så att man inte kan snava över den.
- Lägg inte nätkabeln över delar på fläkten som blir varma under drift.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur stickuttaget genom att dra i kabeln! Bär aldrig fläkten i nätkabeln och dra inte i kabeln för att flytta på fläkten.
- Linda aldrig nätkabeln runt om fläkten.
- Kläm aldrig in nätkabeln, dra den inte över vassa kanter och lägg den inte över varma spisplattor eller öppna lågor.
- Använd fläkten endast i slutna och torra utrymmen.
- Denna fläkt får inte användas direkt i närheten av ett badkar, en dusch eller en simbassäng.
- Använd inte värmeflăkten i badrum.
- Doppa aldrig flăkten i vatten – **livsfara!**
- Ta inte på flăktens reglage om du har våta händer.
- Öppna aldrig flăkten och rör inte vid spänningsförande delar – **livsfara!**
- Ställ flăkten så att du alltid kan komma åt stickkontakten.
- Dra ut stickkontakten om du inte ska använda flăkten under längre tid!
- Ställ inte flăkten direkt under ett vägguttag.
- Vid längre tids drift finns det risk för att kåpan blir het. Ställ flăkten så att det inte finns risk för att någon rör vid den av misstag.
- Ställ aldrig flăkten på mattor med lång lugg.

- Flăkten får inte användas i rum där eldfarliga ämnen (t ex lösningsmedel eller liknande) eller gas används eller förvaras.
- Håll mycket brandfarliga ämnen och gaser på avstånd från flăkten.
- Använd inte flăkten i lättantändliga utrymmen (t ex träskjul).
- Se till att nätkabeln har rullats av helt innan du tar värmeflăkten i drift.
- För inte in några främmande föremål i flăktens öppningar – risk för ström��lag eller skador på flăkten.
- Se till att barn eller personer som är påverkade av läkemedel eller alkohol inte vistas i närheten av flăkten.
- Varning: För att undvika överhettning får värmeflăkten inte täckas över - brandfara! Beakta symbolen på flăkten (bild 4).
- Underhåll och reparation får endast utföras av behörig, kvalificerad personal.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut av en behörig elinstallatör eller av ISC GmbH, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.

Denna flăkt är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av flăkten. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder flăkten som leksak.

**⚠ VARNING**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Om säkerhetsanvisningarna eller instruktionerna inte beaktas på avsett vis finns det risk för elektriska slag, brand och/eller allvarliga personskador. **Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

## 2. Beskrivning av fläkten (bild 1 - 3)

1. LCD-display
2. Driftindikeringslampa
3. Luftutblåsningsgaller
4. Sockel
5. Nätströmbrytare
6. Touchknapp "Oscillation"
7. Touchknapp "-"
8. Touchknapp "Timer"
9. Touchknapp "+"
10. Touchknapp "Till/Från - funktionsval"
11. Tippbrytare

## 3. Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut fläkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om fläkten eller tillbehör delarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

### VARNING

**Fläkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Värmebläkt
- Original-bruksanvisning


## 4. Ändamålsenlig användning

Fläkten är endast avsedd för uppvärmning i slutna och torra utrymmen. Den är endast avsedd för placering på golvet.

Fläkten får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om kompressorn används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

## 5. Tekniska data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Värmeeffekt:	(1000) / 1800 W
Termostat:	+ 5°C – + 35°C
Omgivningstemperatur (tillåten):	0°C - + 40°C
Luftfuktighet max. (relativ):	85 %
Skyddsklass:	II / 

## 6. Innan du använder fläkten

Fläkten kan användas fristående i ett rum. Beakta minst 1,5 m avstånd till väggar, brännbara material (möbler, gardiner osv) runt om fläktens kåpa. Tänk på att fläkten endast får användas i vertikalt läge om den står på en stabil yta och har monterats komplett. Fläkten får inte användas om den står på en ostabil yta (t ex på en säng).

Obs! Innan du tar fläkten i drift, kontrollera att spänningen i elnätet stämmer överens med spänningen som anges på märkskylten.

Beakta säkerhetsanvisningarna under punkt 1.

När fläkten tas i drift för första gången eller efter längre uppehåll är det möjligt att en lukt uppstår under kort tid. Detta är normalt.

Kontrollera att luftgenommatningen stämmer genom att ställa fläkten på cirkulationsluftsdrift (utan värmeeffekt) och därefter hålla ett pappersark 10 cm framför luftutblåsningsgallret. Pappret måste blåsas bort från luftutblåsningsgallret.

## 7. Använda fläkten

**Obs!** Ungefär 1 minut efter den sista inställningen på fläkten slocknar bakgrundsbelysningen på LCD-displayen.

### 7.1 Slå på nätspänningen

Ställ strömbrytaren på "I". Därefter hörs en kort signal och LCD-displayen tänds kort. Driftindikeringslampan är tänd.

### 7.2 Slå på / ifrån fläkten (bild 2)

**Obs!** På displayen visas temperaturen som mätts upp av temperaturgivaren i fläkten.

Tryck 1 gång på Mode / On = cirkulationsluftsdrift (endast fläkt)

Tryck 2 ggr. på Mode / On = värmedrift 1000 W

Tryck 3 ggr. på Mode / On = värmedrift 1800 W

Om du trycker 4 ggr på Mode / On upprepas ovanstående inställningar.

För att slå ifrån fläkten kan du hålla knappen Mode / On intryckt i 5 sekunder. Fläkten fortsätter att köra i 30 sekunder. Ställ sedan nätströmbrytaren på "0".

### 7.3 Ställa in börtemperatur (bild 2)

Om värmebläkten kör i cirkulationsluftsdrift, kommer temperaturen som mätts upp av temperaturgivaren (fläktens temperatur) som finns i fläkten att visas. Ställ in avsedd börtemperatur i intervallet 5 - 35°C genom att trycka på touchknapparna "+" (9) och "-" (7). Den inställda börtemperaturen visas kort på displayen, och därefter visas fläktens temperatur på nytt. Slå på den avsedda uppvärmningsdriften enligt beskrivningen under punkt 7.2. När fläktens temperatur har överskridit den inställda börtemperaturen med 2°C, kommer fläkten att kopplas om till cirkulationsluftsdrift. Om börtemperaturen underskrivs med 2°C kommer fläkten att köra med den värmeeffekten som redan ställts in.

#### 7.3.1 Ändra börtemperaturen i efterhand

Den avsedda börtemperaturen kan när som helst ändras med touchknapparna "+" (9) och "-" (7).

**Instruktioner för värmedrift med 1800 W:** Om det inställda värdet underskrider fläktens temperaturen med 2°C medan börtemperaturen ställs in, kommer fläkten att koppla om till cirkulationsluftsdrift. Om du nu höjer börtemperaturen med 2°C över fläktens temperatur kommer fläkten att värma med 1000 W, från 3°C med 1800 W.

**Instruktioner för värmedrift med 1000 W:** Om det inställda värdet underskrider fläktens temperaturen med 2°C medan börtemperaturen ställs in, kommer fläkten att koppla om till cirkulationsluftsdrift. Om du nu höjer börtemperaturen med 2°C över fläktens temperatur, kommer fläkten att värma med 1000 W.

### 7.4 Ställa in automatisk värmetid (bild 2)

**Obs!** Du kan ställa in en värmetid mellan 1 min (0:01) och 18h 0min (18:00). Medan fläkten är i drift kan du alltid ändra på värmetiden. Du kan alltid slå ifrån fläkten i förtid genom att hålla touchknappen "Timer" (8) intryckt i tre sekunder.

Medan fläkten är inkopplad måste du trycka på touchknappen "Timer" (8). Timsegmentet blinkar på displayen. Tryck på touchknappen "+" (9) och "-" (7) för att ställa in antal timmar för värmedrift. Tryck en gång till på touchknappen "Timer" (8) för att ange antal minuter för värmedrift. Den inställda tiden visas på displayen. Tiden har ställts in när den visas kontinuerligt på displayen. Fläkten slås ifrån automatiskt efter att den inställda tiden har löpt ut. Fläkten fortsätter att köra i 30 sekunder.

### 7.5 Slå på oscillation (bild 2)

**Obs!** Oscillationsfunktionen utförs av en elmotor. För att undvika skador får fläkten aldrig vridas för hand. Tryck på touchknappen "(6)". Fläkten svänger med 30° åt vänster resp. 30° åt höger. Tryck på touchknappen "(6)" en gång till om du vill koppla ifrån funktionen "Oscillation" och låta fläkten blåsa i en särskild riktning.

### 7.6 Överhettningsskydd

Vid överdriven uppvärmning kopplas fläkten ifrån automatiskt. Om detta inträffar måste du ställa strömbrytaren (bild 2/pos. 5) på "0" och sedan dra ut stickkontakten. Låt sedan fläkten svalna under ca 30 minuter. När orsaken (t ex förtäckt luftgaller) har åtgärdats kan du slå på fläkten på nytt enligt beskrivningen under punkt 7.1. Kontakta din kundtjänst om överhettningsskyddet löser ut ofta (i Tyskland är detta ISC GmbH).

### 7.7 Tippskydd (bild 3)

Om fläkten välter under drift kommer den att slås ifrån av tippbrytaren (11). LCD-displayen och driftindikeringslampan slocknar. Efter att fläkten har ställts upp (brytare pos. 11 måste vara intryckt) förblir fläkten i fränkopplat skick och måste slås på igen med touchknappen (bild 2/pos. 10) enligt beskrivningen under punkt 7.2.

## 8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

### 8.1 Rengöring

- Slå ifrån fläkten, skilj den åt från elnätet och låt den svalna innan du utför rengöring eller underhåll.
- Använd en fuktig duk för att rengöra kåpan.
- Smuts i form av damm kan lätt tas bort med en dammsugare.

### 8.2 Underhåll

- Låt endast en elverkstad eller ISC GmbH utföra underhåll och reparation.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut av en behörig elinstallatör eller av ISC GmbH, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- I fläktens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 8.3. Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Förvaring

Förvara fläkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara fläkten i originalförpackningen.

## 10. Skrotning och återvinning

Fläkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Fläkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik!

## 11. Åtgärder vid störningar

Om fläkten används på avsett vis bör inga störningar förekomma. Om störningar ändå skulle uppstå, kontrollera nedanstående möjligheter innan du kontaktar kundtjänst.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Fläkten fungerar inte	Stickkontakten har inte anslutits	Anslut stickkontakten
	Strömbrytaren har inte slagits på	Slå på strömbrytaren
	Tippbrytaren är inte intryckt	Ställ fläkten på en jämn yta
Fläkten slås ifrån automatiskt	Inställd värmetid har avslutats	Ställ in värmetiden på nytt
Fläkten blåser ut kall luft	Börtemperaturen har nåtts	

HR/  
BIH

## Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Sadržaj isporuke
4. Namjenska uporaba
5. Tehnički podaci
6. Prije puštanja u rad
7. Rukovanje
8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
9. Skladištenje
10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
11. Upute za uklanjanje grešaka

**⚠ Pozor!**

Tijekom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**NAPOMENA!**

**Uređaj ima zaštitu u slučaju prevrtanja. Za to se na donjoj strani uređaja nalazi sklopka (sl. 3/ poz. 11). Ako se ona ne pritisne, uređaj neće funkcionirati!**

**1. Sigurnosne napomene**

- Provjerite je li uređaj isporučen u besprijekornom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja uređaj nemojte priključivati.
- Mrežni kabel položite tako da se nitko ne spotakne o njega.
- Mrežni kabel nemojte polagati preko vrućih dijelova uređaja koji radi.
- Nikad nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice držeći za kabel! Nemojte uređaj nositi niti ga pomicati držeći ga za mrežni kabel.
- Nikad ne obavijajte mrežni kabel oko uređaja.
- Ne uključujte mrežni kabel, ne vucite ga preko oštih rubova, ne polazite preko vrućih ploča štednjaka ili otvorenog plamena.
- Uređaj koristite samo u zatvorenim, suhim prostorijama.
- Ovaj uređaj za grijanje ne smije se koristiti u neposrednoj blizini kade za kupanje, tuša ili bazena za plivanje.
- Uređaj za grijanje ne smije se koristiti u kupaonici.
- Nikad ne uranjajte uređaj pod vodu - **životna opasnost!**
- Nikada ne upravljajte uređajem mokrim rukama.
- Nikad ne otvarajte uređaj i ne dodirujte dijelove koji su pod naponom - **životna opasnost!**
- Uređaj postavite tako da je mrežni utikač lako pristupačan.
- Ako uređaj nećte koristiti dulje vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Ne postavljajte uređaj neposredno ispod utičnice.
- Kućište se za vrijeme dužeg rada može jako zagrijati. Uređaj postavite tako da ne može doći do slučajnog dodirivanja.

- Uređaj nikad ne postavljajte na tepih s dugim vlaknima.
- Uređaj ne smije raditi u prostorijama u kojima se koriste ili skladište zapaljive tvari (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Lako zapaljive tvari ili plinove držite podalje od uređaja.
- Ne koristite uređaj u prostorijama gdje postoji opasnost od požara (npr. drvarnicama).
- Grijalicu koristite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabelom.
- U otvore na uređaju ne smiju dospjeti strana tijela – opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja.
- Djecu i osobe pod utjecajem medikamenata ili alkohola držite podalje od uređaja.
- Upozorenje: Da biste izbjegli pregrijavanje uređaja za grijanje, ne smijete ga prekrivati – opasnost od požara! Obratite pozornost na simbol na uređaju (sl. 4).
- Radove održavanja i popravke smije izvoditi samo za to ovlašteno stručno osoblje.
- Mrežni kabel mora se redovito provjeravati na nedostatke ili oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili servisna služba ISC GmbH uz pridržavanje relevantnih propisa.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primaju upute za uporabu uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

**⚠ UPOZORENJE**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teška ozljeđivanja. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

HR/  
BIH

## 2. Opis uređaja (sl. 1–3)

1. LCD zaslon
2. Indikator pogona - LED
3. Rešetka za ispuhavanje zraka
4. Podnožje
5. Mrežni prekidač
6. Tipka „oscilacija“
7. Tipka „-“
8. Tipka „uklopni sat“
9. Tipka „+“
10. Tipka „Odabir funkcije uključivanje/isključivanje“
11. Sklopka za zaštitu kod prevrtanja

## 3. Sadržaj isporuke

- Otvorite ambalažu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakiranje kao i osigurače pakovine / transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke potpun.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

### POZOR

**Uređaj i materijal za pakiranje nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Kalorifer
- Originalne upute za uporabu


## 4. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen samo za dodatno grijanje u suhim, zatvorenim prostorijama. Predviđen je isključivo za postavljanje na pod.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

## 5. Tehnički podaci

Mrežni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga grijanja:	(1000) / 1800 W
Termostat:	+ 5 °C – + 35 °C
Okolna temperatura (dopuštena):	0 °C - + 40 °C
Maks. vlaga zraka (relativna):	85 %
Klasa zaštite:	II / 

## 6. Prije puštanja u rad

Uređaj se može koristiti u prostoriji u stojećem položaju. Kućište treba biti udaljeno najmanje 1,5 m od zidova, zapaljivih materijala (namještaja, zavjesa itd.). Uređaj smijete koristiti samo u okomitom položaju, na stabilnoj površini i potpuno montiran. Rad s uređajem na nestabilnoj površini (npr. krevetu) nije dopušten.

Pozor! Prije puštanja u rad provjerite je li postojeći napon mreže u skladu s podacima o naponu na pločici uređaja.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena navedenih pod točkom 1.

Kod prvog puštanja u rad ili nakon dužeg mirovanja može se nakratko stvarati miris. Ne radi se o kvaru.

Provjerite ispravan protok zraka tako da dok cirkulira zrak (bez grijanja) držite list papira na razmaku od 10 cm ispred rešetke za ispuhavanje zraka. Zrak koji izlazi trebao bi otpuhnuti papir.

## 7. Rukovanje

**Napomena:** Otprilike 1 minutu nakon posljednjeg podešavanja uređaja gasi se svjetlosni indikator u pozadini LCD zaslona.

### 7.1 Uključivanje u mrežni napon

Uključite mrežnu sklopku na „I“. Kratkotrajno će se oglasiti signal i nakratko će zasvijetliti LCD zaslon. Indikator pogona – LED svijetli stalno.



**7.2 Uključivanje/isključivanje uređaja (sl. 2)**

Napomena: Na zaslonu se pojavljuje temperatura koju mjeri senzor integriran u uređaju.

pritisnuti 1x Mode/On =  
cirkulacija zraka (samo ventilator)  
pritisnuti 2x Mode/On = grijanje s 1000 W  
pritisnuti 3x Mode/On = grijanje s 1800 W

Ako pritisnete Mode / On 4x, ponavljat će se navedene postavke.

Da biste isključili uređaj, držite tipku Mode / On pritisnuta 5 sekundi. Ventilator radi nakon toga još 30 sekundi. Zatim stavite mrežnu sklopku na „0“.

**7.3 Podešavanje potrebne temperature (slika 2)**

Ako uređaj radi u režimu cirkulacije zraka, prikazuje se temperatura na senzoru integriranom u uređaju (temperatura uređaja). Željenu temperaturu možete podesiti pritiskom na tipku „+“ (9) odnosno „-“ (7) u području od 5–35 °C. Na zaslonu se kratkotrajno prikazuje podešena temperatura i na kraju opet temperatura uređaja. Uključite uređaj kao što je opisano pod točkom 7.2 u željeni režim rada. Čim temperatura uređaja prekorači podešenu temperaturu za 2 °C, uređaj se prebacuje na cirkulaciju zraka. Ako potrebna temperatura padne za 2 °C, uređaj se ponovno uključuje na prethodno podešenu snagu grijanja.

**7.3.1 Naknadna promjena potrebne temperature**

Željenu temperaturu možete promijeniti u svakom trenutku pritiskom na tipku „+“ (9) odnosno „-“ (7).

**Napomena u vezi s grijanjem 1800 W:** Ako tijekom podešavanja potrebne temperature podešena vrijednost padne za 2 °C, uređaj se uključuje na cirkulaciju zraka. Ako zatim povećate potrebnu temperaturu za 2 °C iznad temperature uređaja, on će grijati samo s 1000 W a od 3 °C s 1800 W.

**Napomena u vezi s grijanjem 1000 W:** Ako tijekom podešavanja potrebne temperature podešena vrijednost padne za 2 °C, uređaj se uključuje na cirkulaciju zraka. Ako zatim povećate potrebnu temperaturu za 2 °C iznad temperature uređaja, on će grijati s 1000 W.

**7.4 Automatsko podešavanje trajanja grijanja (slika 2)**

**Napomena:** Trajaje grijanja možete podesiti od 1 min (0:01) - 18 h 0min (18:00). Tijekom rada uređaja možete promijeniti trajanje grijanja u bilo kojem trenutku. Moguće je pijevremeno isključivanje uređaja tako da tipku „timer“ (8) držite pritisnuta tri sekunde.

Kod uključenog uređaja pritisnite tipku „timer“ (8). Na zaslonu treperi područje s prikazom vremena. Pritiskom tipke „+“ (9) odnosno „-“ (7) podesite trajanje grijanja u satima. Ponovnim pritiskom na tipku „timer“ (8) možete unijeti trajanje grijanja u minutama. Na zaslonu će se pojaviti podešeno vrijeme. Vrijeme je podešeno čim se stalno prikazuje na zaslonu. Uređaj se nakon isteka podešenog vremena automatski isključuje. Ventilator radi nakon toga još 30 sekundi.

**7.5 Uključivanje oscilacije (slika 2)**

**Napomena:** Funkciju oscilacije omogućuje elektromotor. Da biste izbjegli oštećenja uređaja, nikad ne okrećite kalorifer rukom. Pritisnite tipku „(6)“. Uređaj se zakreće za oko 30° ulijevo odnosno 30° udesno. Da biste isključili funkciju „oscilacija“ i ostavili uređaj da puše u određenom smjeru, ponovno pritisnite tipku „(6)“.

**7.6 Zaštita od pregrijavanja**

U slučaju prejakog zagrijavanja, uređaj se automatski isključuje. U tom slučaju sklopku mrežnog napona (slika 2/poz. 5) stavite u položaj „0“ i izvucite mrežni utikač. Pustite uređaj da se hladi oko 30 minuta. Nakon uklanjanja uzroka (npr. prekrivena rešetka za zrak), uređaj možete ponovno uključiti kao što je opisano pod točkom 7.1. Ako ponovno dođe do aktiviranja zaštite od pregrijavanja, molimo da se obratite svojoj servisnoj službi (u Njemačkoj tvrtki ISC GmbH).

**7.7 Zaštita kod prevrtanja (slika 3)**

Ako se tijekom rada uređaj prevrne, može se isključiti pomoću sklopke (11). Ugasit će se LCD zaslon i indikatori pogona. Kad uspravite uređaj (mora biti pritisnuta sklopka poz. 11) uređaj ostaje isključen i mora se ponovno uključiti pomoću tipke (sl. 2/ poz. 10) kao što je opisano pod točkom 7.2.

## 8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### 8.1 Čišćenje

- Prije početka čišćenja i održavanja, uređaj treba biti isključen, iskopčan iz mreže i ohlađen.
- Kućište čistite malo navlaženom krpom.
- Nečistoće od prašine očistite usisivačem.

### 8.2 Održavanje

- Radove održavanja i popravke smije obavljati isključivo za to ovlaštena elektroradionica ili tvrtka ISC GmbH.
- Mrežni kabel mora se redovito provjeravati na nedostatke ili oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili tvrtka ISC GmbH uz pridržavanje relevantnih propisa.
- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 8.3. Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Skladištenje

Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu bez mogućnosti smrzavanja kao i djeci nepristupačnom mjestu. Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Čuvajte uređaj u originalnoj ambalaži.

## 10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova pakovina je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odložite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

## 11. Upute za uklanjanje grešaka

Ako se uređaj pravilno koristi, ne bi se smjele pojavljivati smetnje u radu. U slučaju smetnji, prije nego pozovete servisnu službu, provjerite sljedeće mogućnosti.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut. Nije uključena mrežna sklopka. Nije pritisnuta sklopka za zaštitu kod prevrtanja.	Izvučite mrežni utikač. Uključite mrežnu sklopku. Uređaj postavite na ravnu površinu.
Uređaj se samostalno isključuje.	Isteklo je podešeno trajanje grijanja.	Podesite trajanje grijanja iznova.
Uređaj ispuhava hladni zrak.	Postignuta je potrebna temperatura.	

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



### Konformitätserklärung

- erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel  
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
 dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo  
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 attesterer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikel  
 frklarar fljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln  
 vakuuttaa, ett tuote tytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
 tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
 vydav nsledujc prohlaen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek  
 potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak  
 vydava nasledujce prehlasenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vrobok  
 a cikkekhez az EU-iranyvonal s Normak szerint a kvetkez konformitast jelenti ki  
 deklaruje zgodnoc wymienionego poniej artykuu z nastpujacymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 deklariра сответното сответствие сгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
 paskaidro adu atbilstbu ES direktvai un standartiem  
 apibdina j atitikim EU reikalavimams ir preks normoms  
 declar urmatoarea conformitate conform directivei UE i normelor pentru articolul  
 dlwnei την ακλουθη συμfρωση σύμφωνα με την Οδηγa EK και τα πρτυπα για το προϊον  
 potvruje sljedecu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvruje sljedecu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvruje sledecu uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
 слeдующим удостоверяется, что слeдующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
 проголошує про зазначену нижче вдповднсть виробу директивам та стандартам ЄС на вирб  
 ja izjavuva slednata soobrznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli  
 rn ille ilgili AB direktifleri ve normlari gereince aaıda aıklanan uygunluu belirtir  
 erklerer flgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
 Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra stala vru

### Heizlufte NKH 1800 D (New Generation)

- 87/404/EC\_2009/105/EC  
 2005/32/EC\_2009/125/EC  
 2006/95/EC  
 2006/28/EC  
 2004/108/EC  
 2004/22/EC  
 1999/5/EC  
 97/23/EC  
 90/396/EC\_2009/142/EC  
 89/686/EC\_96/58/EC  
 2006/42/EC  
 Annex IV  
 Notified Body:  
 Notified Body No.:  
 Reg. No.:  
 2000/14/EC\_2005/88/EC  
 Annex V  
 Annex VI  
 Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
 $P = KW$ ;  $L/\varnothing = cm$   
 Notified Body:  
 2004/26/EC  
 Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Liu/Product-Management

First CE: 2011

Art.-No.: 23.388.16 I.-No.: 11010

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 2338816-15-4155050-10

Documents registrar: Landauer Josef

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑥ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

 Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓒ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

HR BIR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓒ Technical changes subject to change
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ BIR Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

# **GUARANTEE CERTIFICATE**

## **Dear Customer,**

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.



# S GARANTIBEVIS

## Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

 **JAMSTVENI LIST****Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloraba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

# **D** GARANTIEURKUNDE

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

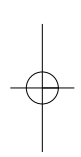
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

**ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)  
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



**1 Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr**  
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

**2** Name:  **Retouren-Nr. iSC:**

Straße / Nr.:  **Telefon:**

PLZ  Ort  **Mobil:**

**3** Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):  **Art.-Nr.:**  **I.-Nr.:**

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

**4** **Garantie:** JA  NEIN  **Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

**1** Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges belegen

